

歡迎團體遞交  
撥款申請書  
2007年10月29日

婦女基金會一直致力推動香港婦女全面參與社區活動，活動包括撰寫研究報告、教育及引發公眾關注，本會現正提供申請書予支持婦女經濟長期自足的香港非牟利機構，申請有關撥款。

2006年，婦女基金會出版了一份題為《香港女性現況 2006》的研究報告，並透過一個具參與性的諮詢過程，與社區不同人士探討了協助香港女性和青少年經濟自足能力的長遠方法。在分析這次諮詢得來的資料後，婦女基金會現打算撥款資助團體進行以下範疇的工作：

**青少年：**婦女基金將與青少年及青少男一起克服性別成見，讓他們有更多機會發揮。本會將支援多項與性別教育有關的項目給予青少年、青少男及對他們有影響力的人士，如老師、社工、父母及傳媒。

### 社會改變的5個指標

婦女基金會希望透過撥款顯示出，把資源投放在一些以社區為基礎、從性別角度出發去嘗試改變社會的計劃的重要性。這些計劃可以顧及婦女和青少年面對不同的現實環境、狀況及期望。婦女基金會同時相信社會改變可以透過不同途徑展現出來，我們選用以下的指標來量度婦女基金會的影響、評估團體的撥款申請及作出撥款決定：

1. **改變定義：**社會對有關議題的定義或看法有所改變。例子：隨著教室所提供的訓練及教科書內容的轉變，令較多女生在修讀高等教育課程時選修科學及科技這些學科，使教育者及學生重新為性別角色下定義。
2. **改變行為：**改變人們的行為。例子：由於得到財務知識和創富的資源及培訓，較多低收入單親母親更能財政獨立、減少負債及找到更好的工作。
3. **改變參與程度或模式：**人們較以前更積極參與計劃所處理的議題。例子：更多女性及男性積極與政府及私人機構合力創造更多家庭友善的工作政策。
4. **改變政策：**更改某一體制或組織政策、法例或做法。例子：政府更改領取綜援措施，使教育、職業培訓及經營小型企業/合作社都會成為領取綜援人士的強制性工時。另進一步消除照顧兒童的障礙。
5. **保存過去所獲得的：**即使遇上反對聲音或面對逆境，仍然可以保存計劃於過去所處理的議題範疇內所帶來的進步。例子：女生在學業上取得成就，跟男生成功考上大學的比率相同甚或更高（即使在某些女生人數比例較低的學科，比率也沒有下降）。

## 資格

符合下列條件的團體可向婦女基金會提交撥款申請書：

- 願意與婦女基金會及其他受撥款資助的團體合作，在婦女領袖及貧窮範疇內達致長遠的婦女經濟自足能力；
- 已註冊的非牟利慈善團體；
- 由獨立的理事會/董事會/議會管理；
- 在香港境內為香港居民服務。

不獲撥款資助：

- 獨立個體，例如：教育獎學金或補習團體；
- 投資發展計劃或設備；
- 個別計劃成本以外的營運開支；
- 給予學院、個人或團體列作收入的撥款；
- 已成功申請撥款的項目；
- 籌款活動；
- 團體運用所得之撥款去推廣某一宗教信仰或只為某一特定信仰的人士提供服務；
- 被指為歧視種族、年齡、性別、能力或性傾向的團體。

## 撥款時期及總額

撥款是以一年計算，並於 2008 年 12 月 30 日終止。撥款金額可高達港幣五萬元。初步申請書截止日期為 2007 年 11 月 30 日下午 4 時正。

## 申請書指引

合資格的團體請遞交初步申報書。申請書需包括以下三個部份：

1. **首頁** — 填妥附件中的首頁。
2. **信** — 敘述下列各項（英文不多於 3 頁/中文不多於 1,000 字，隔行書寫）
  - 申請撥款團體的資料：簡介團體的宗旨、歷史及於過去兩年的成績（英文一段/中文不多過 100 個字）；
  - 目的及影響：簡介計劃所處理的問題、計劃的受眾及目標、預期計劃於一年內所收之成效、預期計劃於兩年至五年所收之成效；
  - 建議之計劃：介紹申請撥款的計劃、該計劃與申請撥款團體首要宗旨的關係以及該計劃如何能增強目標範圍內的婦女經濟自足能力；
  - 策略及活動：介紹申請撥款團體將採納的策略或舉辦的活動以達致目標、推行計劃的時間表及其他合作伙伴（如有）；
  - 社會改變：指出用以衡量因計劃所帶來的社會改變的指標：
    1. 改變定義：社會對有關議題的定義或看法有所改變
    2. 改變行為：人們的行為有所改變
    3. 改變參與程度或模式：人們較以前更積極參與計劃所處理的議題
    4. 改變政策：更改某一體制或組織政策、法例或做法
    5. 保存過去所獲得的：即使遇上反對聲音或面對逆境，仍然可以保存計劃於過去所處理的議題範疇內所帶來的進步。
  - 評估計劃：寫出如何量度計劃為受眾或社區帶來的影響，當中包括量化及質化的方法以及如何以計劃的成功為基礎，繼續推動有關工作。

- 可持續性：解釋申請撥款團體為何及如何能夠取得計劃預期之成果，並指出團體打算如何找尋資金，長遠地資助有關計劃及議題（即申請撥款團體的能力及持續性；至今已得到的其他資助）。

### 3. 附件 — 隨撥款申請書一併呈交下列各項：

- 申請撥款團體的慈善團體證明書副本一份；
- 以文字寫出申請撥款計劃的開支（英文不多於半張 A4 紙/中文不多於 300 字）；
- 申請撥款團體的最近期經核算的帳目及年報副本各一份；及
- 列出所有理（董）事會成員及員工。

### 申請書格式：

- 請以正楷輸入填寫及隔行書寫（標準字體，字體大小不得少於 13）；
- 英文不得多於 3 頁/中文不多於 1,000 字，請註明頁數，首頁及計劃開支除外；
- 申請書可用中文或英文填寫，請盡量以英文填寫（如用中文填寫，下一階段需附上英文翻譯本）。

## 資金撥款申請過程及時序

撥款程序共分為 5 個步驟。申請撥款團體能通過一審批階段，進入另一階段並不保證有關團體最終能成功取得撥款。

### 撥款程序：

1. 提交撥款申請書的截止日期（公開徵集 — 截止日期為 2007 年 11 月 30 日）
2. 要求呈交更詳盡資料（成功通過第一階段審批的申請撥款團體或需要呈交計劃書或其他資料。本會將於 2007 年 12 月 21 日個別聯絡成功通過第一階段審批的申請撥款團體。團體不需要查詢。）
3. 呈交更詳盡資料的截止日期為 2008 年 1 月 11 日
4. 實地考察（由 2008 年 1 月 17 日至 24 日）
5. 婦女基金會董事會的最後批准（2008 年 2 月）

## 遞交申請書

請以 Microsoft Word, Microsoft Excel 或 PDF 格式遞交以下資料，其他電子格式恕不接受：

- 首頁（請用附上的表格）
- 申請書（英文不多於 3 頁/中文不多於 1,000 字，隔行書寫）
- 附件（只接受電子格式）

請於 2007 年 11 月 30 日（星期五）下午 4 時前電郵以上資料至 [info@thewomensfoundationhk.org](mailto:info@thewomensfoundationhk.org)。此外，請於 2007 年 11 月 30 日以郵寄方式或親自遞交一式兩份申請書（首頁、申請書及附件），包括一份正本到：

婦女基金會  
香港上環永樂街 1-3 號  
世瑛大廈 12 樓 1203 室

如有任何疑問，歡迎致電 2592 8265 或電郵至 [info@thewomensfoundationhk.org](mailto:info@thewomensfoundationhk.org) 向 Chitra Panjabi 或黃小姐查詢。

The Women's Foundation  
Letter of Inquiry - Cover Sheet  
撥款申請書 - 首頁

Name of Organization 機構名稱	Charity Number 慈善團體編號	
Project name (if different) 計劃名稱 (如不同)		
Address of Organization 機構地址	District 地區	
Phone 電話	Fax 傳真	Website 網址
Contact Person 聯絡人	Title 職銜	Email 電郵
Executive Director 執行董事	Phone 電話	Email 電郵

Grant Request Summary  
撥款申請總結

Which of the Foundation's funding priorities - to serve the long-term economic self reliance of women - does this application address (check any that apply) 哪一個基金撥款可獲優先權，並能夠協助女性達到長期經濟自足(如適用):

- Girls:** The Women's Foundation will work with girls and boys to overcome the gender stereotyping that limits their opportunities. The Foundation will support programs that provide gender education to girls and boys and the people that influence them, such as teachers, social workers, parents and the media.

**青少女：**婦女基金將與青少女及青少男一起克服性別成見，讓他們有更多機會發揮。本會將支援多項與性別教育有關的項目給予青少女、青少男及對他們有影響力的人士，如老師、社工、父母及傳媒。

Start and end date(s) of program or project (if applicable):

項目開始及結束日期 (如適用):

Amount of request (in 2007, the maximum request is HK\$50,000):

申請金額 (2007 年最高金額為港幣\$50,000):

Total project/program budget 整個計劃的開支預算:

Total organization budget (current year)

整個機構的財政預算 (最近一年):

Please give a 3-5 sentence summary of your proposed program or project in ENGLISH:

請以英文用三至五句句總結閣下的計劃書：

**Authorization**  
**授權**

**The Executive Director, principal administrator, or Board Chair must sign below.**

I, the undersigned, attest to the accuracy of the information submitted in this letter of inquiry and provide assurance that the Board of Directors has authorized its submission.

執行董事/行政總裁/委員會主席需在下表簽署

本人，簽署人，保證本申請書所填寫的資料均屬真實無訛，並證明各委員會成員已審核上述的申請。

---

<b>Executive Director, Administrator, or Board Chair signature</b> 執行董事/行政總裁/委員會主席簽署	<b>Chop</b> 蓋章
---	-------------------

---

<b>Printed name</b> 姓名 (請以正楷填寫)	<b>Title</b> 職銜	<b>Date</b> 日期
------------------------------------	--------------------	-------------------